



ISTRUZIONI DI MONTAGGIO
FITTING INSTRUCTIONS
INSTRUCTIONS DE MONTAGE
MONTAGEANLEITUNGEN
INSTRUCCIONES DE MONTAJE

Doc. n° 3885264

SUZUKI

GSX-S1000

**INSTALLAZIONE KIT COMPLETO
FULL SYSTEM INSTALLATION
POSE DU LIGNE COMPLETE
EINBAU DES KOMPLETTEN AUSPUFFERS
INSTALACIÓN DEL SISTEMA COMPLETO**

IT**INFORMAZIONI PRELIMINARI
PER INSTALLAZIONE,
USO, GARANZIA
E MANUTENZIONE.****LIMITAZIONI ALLA GARANZIA.****ISTRUZIONI GENERALI.**

- Durante e dopo l'installazione, controllare che l'impianto di scarico non vada a contatto con altri componenti sensibili alle alte temperature. Il costruttore non è responsabile per danni (inclusi danni alle persone) di qualunque genere risultanti da un uso ed installazione impropri dell'impianto di scarico.
- Dopo l'installazione si consiglia di controllare il serraggio di viti e bulloni ed il corretto allineamento dell'impianto di scarico.
- Per il serraggio delle viti originali fare riferimento al manuale di uso e manutenzione della moto, mentre per la bulloneria fornita nel kit avvalersi dei parametri di serraggio riportati nella tabella.
- La garanzia è limitata ai difetti riconosciuti dal servizio tecnico del costruttore, risultanti dalle normali condizioni d'uso. La garanzia esclude componenti normalmente soggetti ad usura quali (a titolo puramente indicativo) guarnizioni e materiali fonoassorbenti. La garanzia è nulla in caso di uso improprio o in competizioni, in caso di incidente o modifiche.
- Si sconsiglia in maniera assoluta di installare l'impianto di scarico su un veicolo differente da quello per il quale lo scarico è stato progettato.
- In normali condizioni di uso, l'impianto di scarico può diventare molto caldo, anche dopo lo spegnimento del motore. Prestare attenzione ed evitare il contatto con le superfici dell'impianto di scarico.
- La durata del materiale fonoassorbente interno varia a seconda dell'utilizzo dell'impianto di scarico. A titolo informativo, si consiglia di controllare lo stato del materiale fonoassorbente ogni 8000/9000km e comunque almeno una volta all'anno e nel caso in cui si noti qualche modifica al rumore dell'impianto di scarico o cambiamenti nella colorazione del corpo esterno del silenziatore.
- Tutte le caratteristiche dei prodotti possono essere variate dall'azienda in qualsiasi momento senza alcun preavviso.

EN**PRELIMINARY INFORMATION
FOR INSTALLATION,
USE, WARRANTY
AND MAINTENANCE.****LIMITATIONS OF WARRANTY.****GENERAL INSTRUCTIONS.**

- During and after installation, be sure that the exhaust system is not touching any components sensible to high temperatures. Manufacturer is not liable for damages (including personal damage and injuries) of any kind resulting from improper use and installation of the exhaust system.
- After installation it is recommended to check all screws to be properly tightened and to check alignment of the exhaust system.
- When tightening original screws please follow the indications given in vehicle's maintenance manual, for hardware given in the fitting kit please follow the values listed.
- Warranty is limited to defects recognized by manufacturer's technical service and related to normal use of the exhaust system. Warranty terms exclude components subject to normal wear, like gaskets and wadding materials. Warranty is void in case of accident, modifications, improper use and competition use.
- It is strongly recommended not to install and use the exhaust system on a vehicle for which the exhaust system has not been designed for.
- In normal use condition the exhaust system can get very hot, even when the engine is switched off. be careful to avoid contact with exhaust system surfaces.
- Wadding materials durability changes depending on the kind of use of the exhaust system. Generally and as a pure information, it is recommended to check internal wadding material every 8000/9000km and at least once a year or in case you notice a change in noise from the exhaust or a change in colour of silencer's external body surface.
- Technical characteristics and specifications of Arrow exhaust systems and related components can be subject to modifications and changes without notice.

FR**INFORMATIONS PRÉLIMINAIRES
POUR L'INSTALLATION,
L'UTILISATION, LA GARANTIE
ET L'ENTRETIEN.****LIMITES DE GARANTIE.****INSTRUCTIONS GÉNÉRALES.**

- Pendant et après l'installation, assurez-vous que le système d'échappement ne touche pas les composants sensibles aux hautes températures. Le fabricant n'est pas responsable des dommages (y compris des dommages personnels et des blessures) de toute nature résultant d'une utilisation et d'une installation inappropriée du système d'échappement.
- Après l'installation, il est recommandé de vérifier que toutes les vis sont correctement serrées et de vérifier l'alignement du système d'échappement.
- Lors du serrage des vis d'origine, veuillez suivre les indications données dans le manuel d'entretien du véhicule.
- La garantie est limitée aux défauts reconnus par le service technique du fabricant et liés à l'utilisation normale du système d'échappement. Les termes de garantie excluent les composants soumis à une usure normale, tels que les joints d'étanchéité et les matériaux d'isolation phonique. La garantie est nulle en cas d'accident, de modification, d'utilisation inappropriée et d'utilisation de la concurrence.
- Il est fortement recommandé de ne pas installer et utiliser le système d'échappement sur un véhicule pour lequel le système d'échappement n'a pas été conçu.
- Dans des conditions normales d'utilisation, le système d'échappement peut devenir très chaud, même lorsque le moteur est éteint. Veillez à éviter tout contact avec les surfaces du système d'échappement.
- La durabilité des matériaux d'isolation phonique varie en fonction du type d'utilisation du système d'échappement. Généralement et à titre d'information simple, il est recommandé de vérifier le matériau de rembourrage interne tous les 8000 / 9000km et au moins une fois par an ou au cas où vous remarquerez un changement de bruit provenant de l'échappement ou un changement de couleur de la surface extérieure du silencieux.
- Les caractéristiques techniques et les spécifications des systèmes d'échappement Arrow et de leurs composants peuvent être modifiées sans préavis.

DE

VORLÄUFIGE INFORMATIONEN FÜR INSTALLATION, VERWENDUNG, GARANTIE UND WARTUNG

GEWÄHRLEISTUNGSBESCHRÄNKUNGEN. ALLGEMEINE HINWEISE.

- Achten Sie während und nach dem Einbau darauf, dass die Abgasanlage keine Bauteile berührt, die empfindlich auf hohe Temperaturen reagieren. Der Hersteller haftet nicht für Schäden (einschließlich Personenschäden und Verletzungen) jeglicher Art, die aus unsachgemäßer Verwendung und Installation der Abgasanlage resultieren.
- Nach dem Einbau empfiehlt es sich, alle Schrauben auf festen Sitz und die Ausrichtung der Abgasanlage zu prüfen.
- Beachten Sie beim Anziehen von Originalschrauben die Angaben im Wartungshandbuch des Fahrzeugs, bei Befestigungsmaterial aus dem Montagesatz die aufgeführten Werte.
- Die Garantie ist auf Mängel beschränkt, die vom technischen Kundendienst des Herstellers erkannt werden und sich auf die normale Verwendung des Auspuffsystems beziehen. Die Garantiebedingungen schließen Komponenten aus, die normalem Verschleiß unterliegen, wie Dichtungen und Wattmaterialien. Die Gewährleistung erlischt bei Unfall, Umbauten, unsachgemäßem Gebrauch und Wettbewerbsinsatz.
- Es wird dringend empfohlen, die Auspuffanlage nicht an einem Fahrzeug zu installieren und zu verwenden, für das die Auspuffanlage nicht ausgelegt ist.
- Unter normalen Betriebsbedingungen kann das Auspuffsystem sehr heiß werden, auch wenn der Motor abgestellt ist. Achten Sie darauf, den Kontakt mit den Oberflächen des Auspuffsystems zu vermeiden.
- Die Haltbarkeit der Watte ändert sich je nach Einsatzart der Abgasanlage. Im Allgemeinen und als reine Information wird empfohlen, das innere Wattmaterial alle 8000/9000 km und mindestens einmal im Jahr zu überprüfen, oder falls Sie eine Veränderung des Geräusches vom Auspuff oder eine Veränderung der Farbe der äußeren Körperoberfläche des Schalldämpfers bemerken.
- Technische Merkmale und Spezifikationen von Arrow-Auspuffanlagen und zugehörigen Komponenten können ohne Vorankündigung modifiziert und geändert werden.

SP

INFORMACIONES PRELIMINARES PARA INSTALACIÓN, USO, GARANTÍA Y MANTENIMIENTO.

LIMITACIONES DE LA GARANTÍA. INSTRUCCIONES GENERALES.

- Durante y después de la instalación, asegúrese de que el sistema de escape no toque ningún componente sensible a las altas temperaturas. El fabricante no es responsable de los daños (incluidos los daños personales y las lesiones) de ningún tipo que resulten del uso y la instalación inadecuados del sistema de escape.
- Después de la instalación, se recomienda verificar que todos los tornillos estén bien apretados y verificar la alineación del sistema de escape.
- Al apretar los tornillos originales, siga las indicaciones que se dan en el manual de mantenimiento del vehículo, para el hardware que se proporciona en el kit de montaje, siga los valores que se indican a continuación.
- La garantía se limita a los defectos reconocidos por el servicio técnico del fabricante y relacionados con el uso normal del sistema de escape. Los términos de la garantía excluyen los componentes sujetos a desgaste normal, como juntas y materiales de relleno. La garantía queda anulada en caso de accidente, modificaciones, uso indebido y uso en competición.
- Se recomienda encarecidamente no instalar ni utilizar el sistema de escape en un vehículo para el que no se haya diseñado el sistema de escape.
- En condiciones normales de uso, el sistema de escape puede calentarse mucho, incluso cuando el motor está apagado. tenga cuidado de evitar el contacto con las superficies del sistema de escape.
- La durabilidad de los materiales de guata cambia según el tipo de uso del sistema de escape. En general y a título informativo, se recomienda revisar el material de relleno interno cada 8000/9000km y al menos una vez al año o en caso de que note un cambio en el ruido del escape o un cambio en el color de la superficie externa de la carrocería del silenciador.
- Las características y especificaciones técnicas de los sistemas de escape Arrow y los componentes relacionados pueden estar sujetos a modificaciones y cambios sin previo aviso.

IT

DIAMETRO VITE	COPPIA DI SERRAGGIO
M5	5,5 Nm
M6	9,5 Nm
M8	21Nm
M10	42 Nm
M12 (SONDA)	24 Nm
M18 (SONDA)	28 Nm

EN

SCREW SIZE	TIGHTENING TORQUE
M5	5,5 Nm
M6	9,5 Nm
M8	21Nm
M10	42 Nm
M12 (SONDA)	24 Nm
M18 (SONDA)	28 Nm

FR

TAILLE DE LA VIS	COUPLE DE SERRAGE
M5	5,5 Nm
M6	9,5 Nm
M8	21Nm
M10	42 Nm
M12 (SONDA)	24 Nm
M18 (SONDA)	28 Nm

DE

SCHRAUBEN- GRÖSSE	ANZUGSMOMENT
M5	5,5 Nm
M6	9,5 Nm
M8	21Nm
M10	42 Nm
M12 (SONDA)	24 Nm
M18 (SONDA)	28 Nm

SP

TAMAÑO DE TORNILLO	PAR DE APIRIETE
M5	5,5 Nm
M6	9,5 Nm
M8	21Nm
M10	42 Nm
M12 (SONDA)	24 Nm
M18 (SONDA)	28 Nm

IT

AVVISO SUI LIVELLI ACUSTICI E DI EMISSIONE.

AVVISO GENERALE

I prodotti Arrow sono distribuiti in tutto il mondo tramite la rete di distributori autorizzati. La Arrow Special Parts non garantisce che i propri prodotti siano universalmente conformi alle leggi in materia di emissioni inquinanti ed acustiche e relative all'identificazione dei prodotti. Gli acquirenti si assumono la responsabilità di rispettare le leggi e di informarsi su quelle vigenti nel luogo dove intendono usare i prodotti.

AVVISO PER GLI STATI UNITI

Alcuni stati degli Stati Uniti e il governo federale statunitense hanno leggi specifiche che regolano l'utilizzo dell'impianto di scarico aftermarket, soprattutto perché il suo montaggio modifica, rimuove o sostituisce il catalizzatore di serie.

Raccomandiamo di consultare le leggi in materia di emissioni inquinanti ed acustiche, vigenti nella zona, prima di installare un impianto di scarico aftermarket per garantire la conformità con le leggi vigenti.

La Arrow Special Parts non garantisce che i propri prodotti siano universalmente conformi alle suddette leggi.

AVVISO PER LA CALIFORNIA

Le leggi della California proibiscono l'utilizzo di qualsiasi componente o impianto di scarico aftermarket che modifichi, rimuova o sostituisca il catalizzatore originale. L'utilizzo è consentito solo se il CARB (California Air Resources Board) ha emesso un'ordinanza esecutiva per tali componenti o impianti di scarico o se sono installati su un veicolo da corsa utilizzato in circuiti chiusi.

La Arrow Special Parts non garantisce che i propri impianti di scarico facciano parte di tale ordinanza esecutiva o che siano conformi all'esenzione per veicoli da corsa.

Gli acquirenti si assumono la responsabilità di rispettare le leggi e di informarsi su quelle vigenti nel luogo dove intendono usare i prodotti.

EN

NOTICE ABOUT SOUND AND EMISSION LEVELS.

GENERAL NOTICE

Arrow distributes its products worldwide through the network of authorized distributors. Arrow Special Parts does not guarantee that its products are universally compliant with laws on polluting and noise emissions and relating to product identification. Buyers are responsible for complying with the laws and informing themselves about those in force in the place where they intend to use the products.

NOTICE FOR THE UNITED STATES

Some states in the United States and the US federal government have specific laws governing the use of the aftermarket exhaust system, especially when its assembly modifies, removes or replaces the stock catalyst.

We recommend that you consult the laws regarding pollutant and noise emissions in force in the area before installing an aftermarket exhaust system to ensure compliance with the laws in force.

Arrow Special Parts does not warrant that its products are universally compliant with these laws.

CALIFORNIA NOTICE

California law prohibits the use of any aftermarket component or exhaust system that modifies, removes or replaces the original catalyst. Use is permitted only if the CARB (California Air Resources Board) has issued an executive order for such components or exhaust systems or if they are installed on a racing vehicle used in closed circuits.

Arrow Special Parts does not warrant that its exhaust systems are part of this executive order or that they comply with the racing vehicle exemption.

Buyers are responsible for complying with the laws and informing themselves about those in force in the place where they intend to use the products.

FR

MISE EN GARDE CONCERNANT LES NIVEAUX DE SON ET D'ÉMISSION.

MISE EN GARDE GÉNÉRALE

Arrow distribue ses produits dans le monde entier via le réseau de distributeurs agréés.

Arrow Special Parts ne garantit pas que ses produits soient universellement conformes aux lois sur les émissions polluantes et sonores et relatives à l'identification des produits. L'acheteur est tenu de se conformer aux lois et de s'informer de celles en vigueur dans le lieu où il entend utiliser les produits.

MISE EN GARDE POUR LES ÉTATS-UNIS

Certains États des États-Unis et le gouvernement fédéral américain ont des lois spécifiques régissant l'utilisation du système d'échappement du marché secondaire, en particulier lorsque son assemblage modifie, supprime ou remplace le catalyseur d'origine.

Nous vous recommandons de consulter les lois concernant les émissions polluantes et sonores en vigueur dans la région avant d'installer un système d'échappement de rechange pour assurer le respect des lois en vigueur.

Arrow Special Parts ne garantit pas que ses produits sont universellement conformes à ces lois.

MISE EN GARDE POUR LA CALIFORNIE

La loi californienne interdit l'utilisation de tout composant ou système d'échappement adaptable qui modifie, supprime ou remplace le catalyseur d'origine. L'utilisation n'est autorisée que si le CARB (California Air Resources Board) a émis un décret pour de tels composants ou systèmes d'échappement ou s'ils sont installés sur un véhicule de course utilisé dans des circuits fermés.

Arrow Special Parts ne garantit pas que ses systèmes d'échappement font partie de ce décret ou qu'ils sont conformes à l'exemption des véhicules de course.

L'acheteur est tenu de se conformer aux lois et de s'informer de celles en vigueur dans le lieu où il entend utiliser les produits.

DE**HINWEIS
ZU SCHALLPEGEL UND
EMISSIONSVERHALTEN****ALLGEMEINE HINWEISE**

Arrow vertreibt seine Produkte weltweit über das Netzwerk autorisierter Händler.

Arrow Special Parts garantiert nicht, dass seine Produkte durchgängig allen Gesetzen zu Schadstoff- und Lärmemissionen sowie zur Produktkennzeichnung entsprechen. Der Käufer ist dafür verantwortlich, die Gesetze einzuhalten und sich über die geltenden Gesetze zu informieren, die an dem Ort gelten, an dem er die Produkte verwenden möchte.

HINWEIS FÜR DIE VEREINIGTEN STAATEN

Einige Bundesstaaten der Vereinigten Staaten und die US-Bundesregierung haben spezielle Gesetze, die die Verwendung von Aftermarket-Auspuffanlagen regeln, insbesondere wenn dadurch der serienmäßige Katalysator modifiziert, entfernt oder ersetzt wird.

Um die Einhaltung der geltenden Gesetze zu gewährleisten, empfehlen wir Ihnen vor dem Einbau einer Aftermarket-Auspuffanlage die in der Region geltenden Gesetze zu Schadstoff- und Geräuschemissionen zu prüfen.

Arrow Special Parts garantiert nicht, dass seine Produkte diesen Gesetzen immer entsprechen.

HINWEIS FÜR KALIFORNIEN

Das kalifornische Gesetz verbietet die Verwendung von Aftermarket-Komponenten oder Abgassystemen, die den Originalkatalysator modifizieren, entfernen oder ersetzen. Die Verwendung ist nur zulässig, wenn das CARB (California Air Resources Board) ein Gutachten für solche Komponenten oder Abgasanlagen erlassen hat oder wenn diese in einem Rennfahrzeug eingebaut sind, das in geschlossenen Rennstrecken verwendet wird.

Arrow Special Parts garantiert nicht, dass seine Auspuffanlagen Teil dieser Ausführungsverordnung sind oder der Ausnahmeregelung für Rennfahrzeuge entsprechen.

Der Käufer ist dafür verantwortlich, die Gesetze einzuhalten und sich über die geltenden Gesetze zu informieren, die an dem Ort gelten, an dem er die Produkte verwenden möchte.

SP**AVISO
SOBRE NIVELES DE SONIDO
Y EMISIÓN.****AVISO GENERAL**

Los productos Arrow están distribuidos en todo el mundo a través de la red de distribuidores autorizados.

Arrow Special Parts no garantiza que los propios productos sean universalmente conformes a las leyes en materia de emisiones contaminantes acústicas relativas a la identificación de los productos. Los compradores son responsables de cumplir con las leyes e informarse sobre las vigentes en el lugar donde pretenden utilizar los productos.

AVISO PARA LOS ESTADOS UNIDOS

Algunos estados de los Estados Unidos y el gobierno federal de los EE. UU. Tienen leyes específicas que rigen el uso del sistema de escape aftermarket, especialmente porque su montaje modifica, elimina o reemplaza el catalizador original.

Le recomendamos que consulte las leyes sobre emisiones contaminantes y de ruido vigentes en la zona antes de instalar un sistema de escape de recambio para garantizar el cumplimiento de las leyes vigentes.

Arrow Special Parts no garantiza que sus productos cumplan universalmente con estas leyes.

AVISO DE CALIFORNIA

La ley de California prohíbe el uso de cualquier componente o sistema de escape aftermarket que modifique, elimine o reemplace el catalizador original. El uso está permitido solo si CARB (California Air Resources Board) ha emitido una orden ejecutiva para dichos componentes o sistemas de escape o si están instalados en un vehículo de carreras utilizado en circuitos cerrados.

Arrow Special Parts no garantiza que sus sistemas de escape sean parte de esta orden ejecutiva o que cumplan con la exención de vehículos de carreras.

Los compradores son responsables de cumplir con las leyes e informarse sobre las vigentes en el lugar donde pretenden utilizar los productos.



ARROW

IT

ATTENZIONE:

IL KIT NECESSITA DEL MONTAGGIO DI UN INGANNATORE VALVOLA ELETTRONICO NON FORNITO, REPERIBILE NEL MERCATO (INDICATI A FINE ISTRUZIONI I CABLAGGI SU CUI INTERVENIRE).

EN

WARNING:

INSTALLING ARROW COLLECTORS KIT WILL NEED TO INSTALL A "SERVO ELIMINATOR KIT" DEVICE NOT GIVEN IN THE FITTING KIT, AVAILABLE IN THE MARKET (LAST PAGES OF PRESENT INSTRUCTIONS SHOW THE PROCEDURE TO INSTALL THE DEVICE).

FR

AVERTISSEMENT:

AVEC L'INSTALLATION DES COLLECTEURS ARROW IL EST NECESSAIRE D'INSTALLER UN ELIMINATEUR DE MOTEUR DE VALVE NON FOURNI DANS LE KIT, DISPONIBLE CHEZ VOTRE REVENDEUR (LES DERNIERES PAGES DE CETTE NOTICE VOUS MONTRE OU L'INSTALLER).

IT

1. Svitare la vite indicata e rimuovere la protezione.

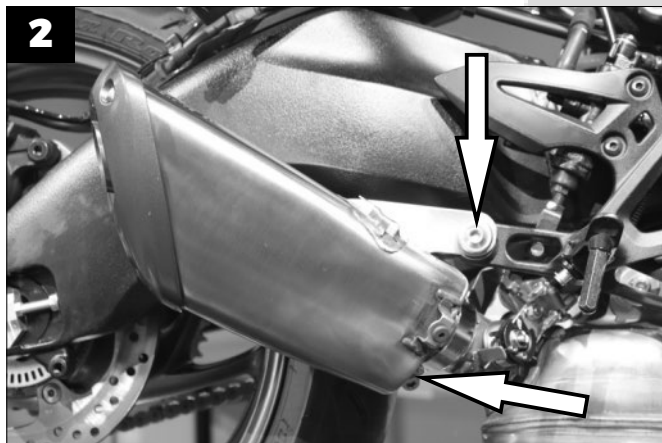
EN

1. Remove the screw shown above and remove the cover.

FR

1. Enlever la vis indiquée et déposer l'enjoliveur.



2**IT**

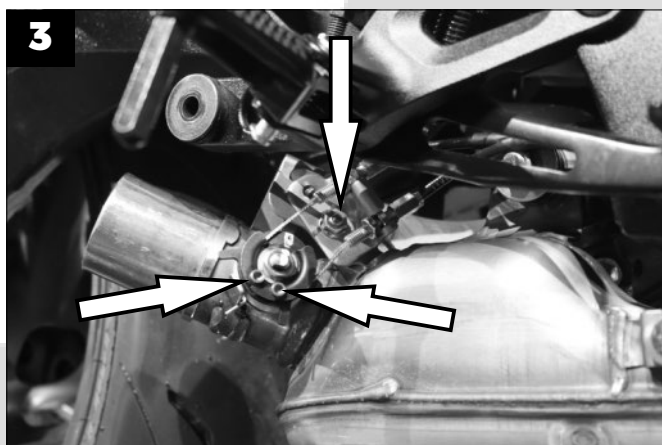
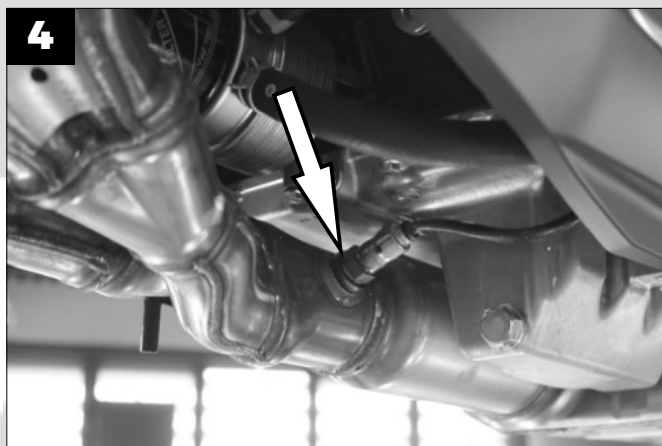
2. Allentare la fascetta, svitare la vite di fissaggio e rimuovere il terminale originale comprensivo di guarnizione.
3. Svitare il dado di fissaggio, sfilare la staffa e rimuovere i cavi di comando dalla valvola.
4. Svitare la sonda lambda.

EN

2. Loosen the clamp, remove the screw and remove original silencer with its gasket.
3. Unscrew the bolt, remove the bracket and remove exhaust valve driving cables from exhaust valve.
4. Unplug oxygen sensor.

FR

4. Desserrer le collier, enlever la vis de fixation supérieure, et déposer le silencieux avec son joint.
5. Dévisser l'écrou, sortir le support et libérer les câbles de la valve.
6. Dévisser la sonde à oxygène.

3**4**

IT

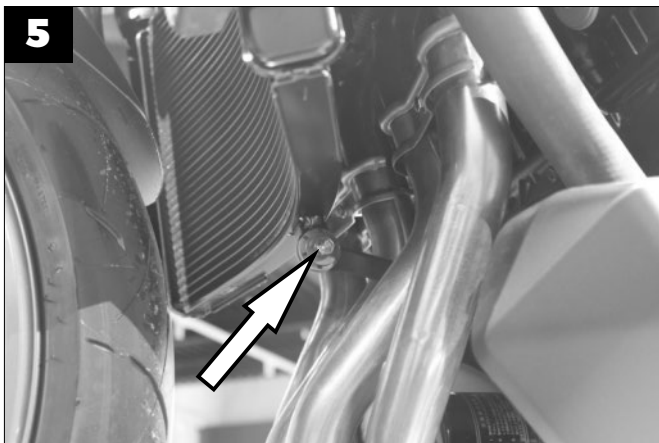
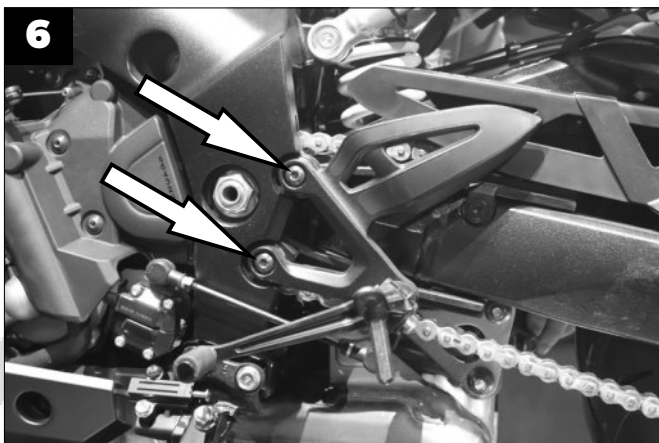
5. Svitare la vite di fissaggio radiatore.
6. Svitare le due viti fissaggio pedana lato cambio.
7. Svitare le 8 viti dai prigionieri dei cilindri.

EN

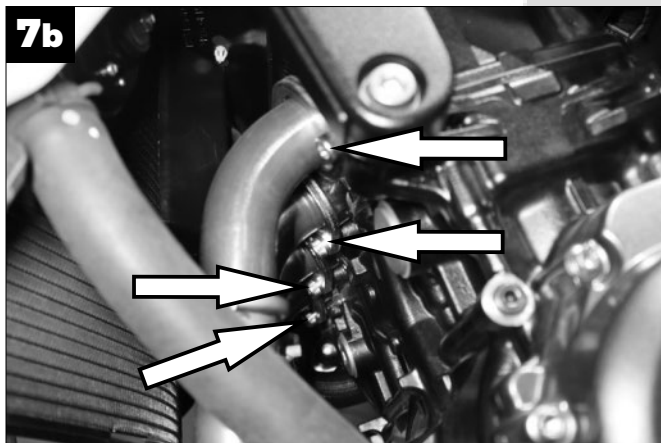
5. Remove the screw securing radiator.
6. Remove the screws securing LH side footrest (gear side).
7. Remove the bolts securing collectors to the cylinders.

FR

5. Enlever la vis de fixation du radiateur.
6. Enlever les vis de fixation du repose pied gauche.
7. Enlever les vis de fixation des collecteurs aux cylindres.

5**6****7a**

7b



IT

8. Svitare la vite indicata e rimuovere i collettori.
9. Posizionare i cavi di comando valvola comprensivi di staffa al di sopra del telaio.

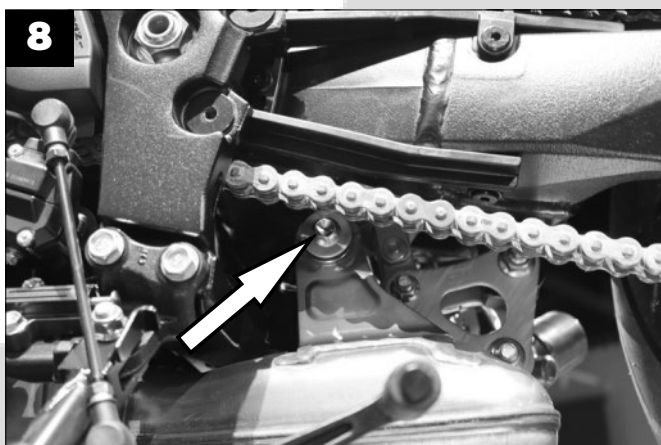
EN

8. Remove the screw shown above and remove collectors.
9. Place exhaust valve driving cables as shown above, together with the bracket.

FR

8. Enlever la vis indiquée et déposer les collecteurs.
9. Placer les câbles de commande de valve comme indiqué par-dessus le cadre et le support indiqué.

8



9



IT

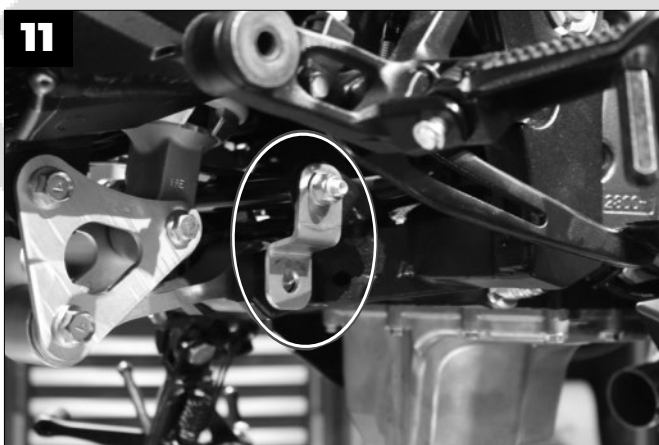
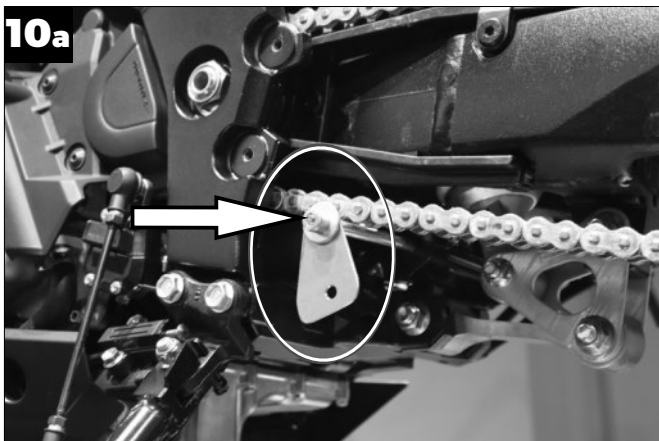
10. Assemblare vite, rondella e staffa fornite come mostrato in foto e posizionarle nel lato SX della staffa originale di fissaggio terminale.
11. Posizionare nel lato opposto e serrare senza stringere completamente la staffa di fissaggio raggruppamento.

EN

10. Fit the screw, the washer and the mounting bracket given in the fitting kit as shown above and fit them on LH side of the original mounting bracket as shown above.
11. Fit the mounting bracket on RH side as shown above (do NOT tighten in this phase).

FR

10. Placer la vis, la rondelle et le support fournis dans le kit comme indiqué sur le côté gauche du support indiqué.
11. Monter le support indiqué à droite comme indiqué (sans serrer complètement à ce stade).



12**IT**

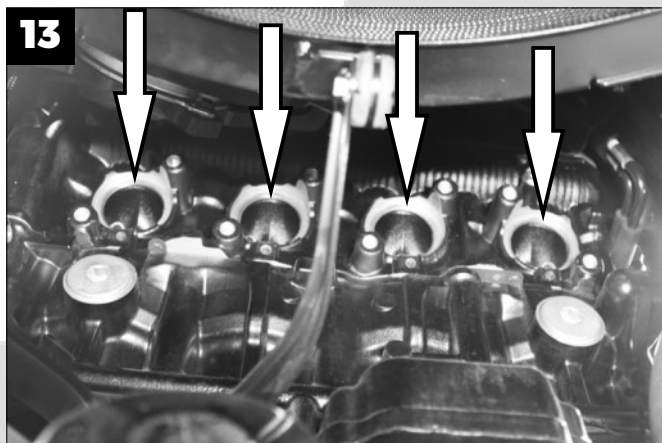
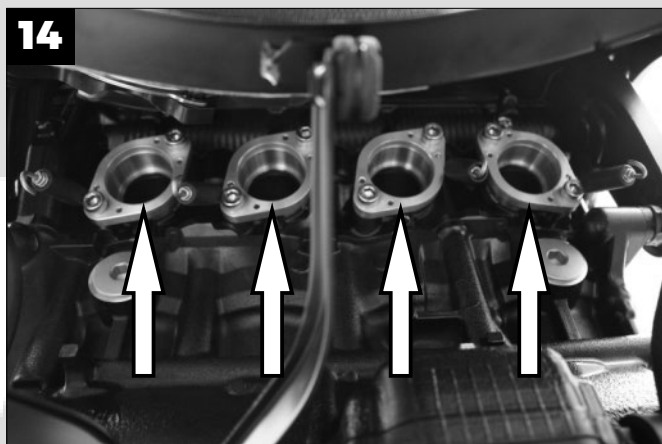
12. Fissare la staffa originale dei cavi valvola alla staffa SX.
13. Verificare che le quattro guarnizioni ai cilindri siano correttamente posizionate nelle rispettive sedi.
14. Innestare boccole e flange ai cilindri e fissarle senza stringere completamente mediante viti originali.

EN

12. Secure exhaust valve driving cables bracket as shown above.
13. Check that original gaskets are properly seated in their place.
14. Fit cylinder bushings and flanges as shown above, secure the flanges using original bolts (do NOT tighten in this phase).

FR

12. Monter le support comme indiqué pour fixer les câbles de valve.
13. Vérifier que les joint d'origine sont en bon état et bien à leur place.
14. Monter les entretoises et par-dessus les brides avec les écrous d'origine (ne pas serrer complètement à ce stade).

13**14**

IT

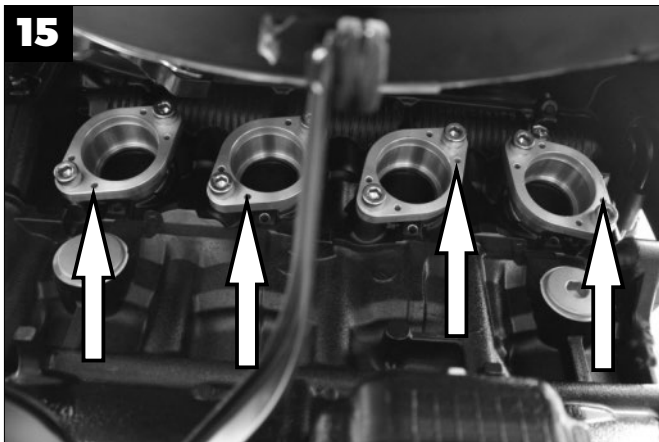
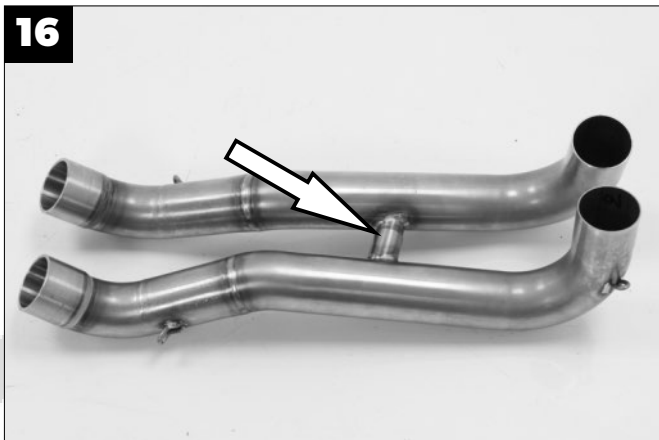
15. Inserire le quattro molle nei fori delle flange indicati.
16. Pre assemblare i collettori 2 - 3.
17. Innestare i collettori 2 - 3 ed ancorare le due molle (una per lato).

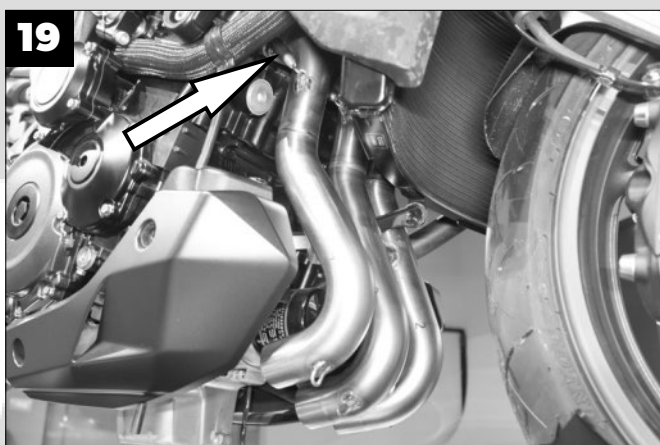
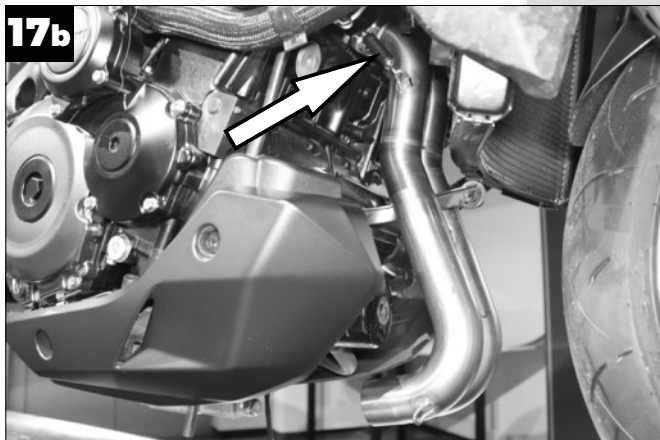
EN

15. Fit the springs as shown above.
16. Fit together collectors 2 and 3.
17. Fit collectors 2 - 3 to the flanges and secure the springs (one on each side).

FR

15. Placer les ressorts comme indiqué.
16. Assembler les collecteur 2 et 3.
17. Placer les collecteurs 2 et 3 et attacher les ressorts (un de chaque côté).

15**16****17a**



IT

18. Innestare il collettore 1 ed ancorare la molla.
19. Innestare il collettore 4 ed ancorare la molla.

EN

18. Fit collector 1 and secure the spring.
19. Fit collector 4 and secure the spring.

FR

18. Placer le collecteur 1 et mettre le ressort.
19. Placer le collecteur 4 et mettre le ressort.

IT

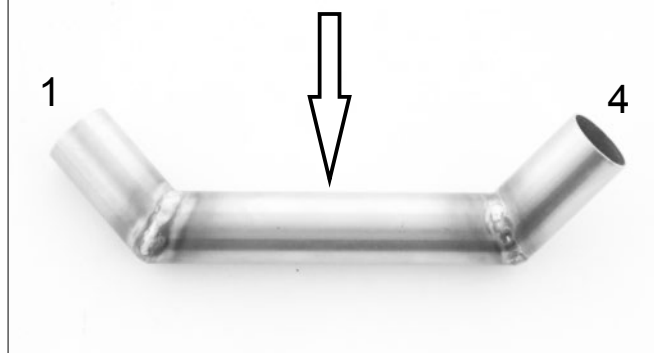
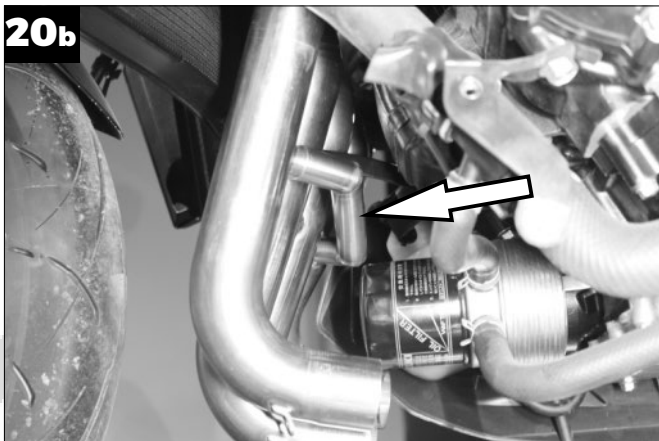
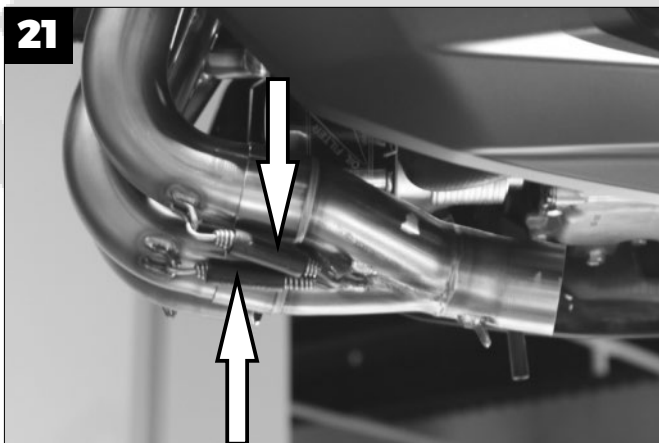
- 20. Innestare il compensatore tra collettori 1 - 4.
- 21. Innestare il raggruppamento SX ed ancorare le due molle.

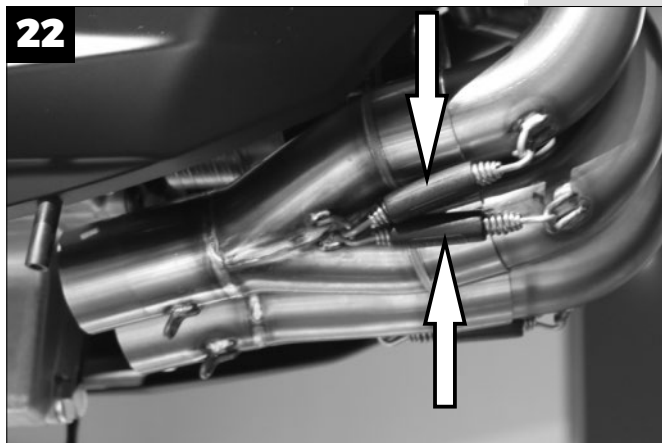
EN

- 20. Fit crossover pipe to collectors 1 - 4.
- 21. Fit LH manifold and secure the springs (2).

FR

- 20. Mettre le compensateur entre le collecteur 1 et 4.
- 21. Placer le 2en1 de gauche et l'assurer avec 2 ressorts.

20a**20b****21**

22**IT**

22. Innestare il raggruppamento DX ed ancorare le due molle.
23. Innestare il raccordo posizionando l'attacco nel lato interno della staffa di fissaggio ed ancorare le due molle.

EN

22. Fit RH manifold and secure the springs (2).
23. Fit 2:1 link pipe to the manifolds, be sure to place the welded mount on inner side of mounting bracket as shown above.

FR

22. Placer le 2en1 droit et l'assurer avec 2 ressorts.
23. Placer le collecteur 2en1, faire attention de bien passer la fixation soudée par le côté intérieur de la fixation placée sur le cadre.

23a**23b**

IT

- 24. Avvitare la sonda lambda.
- 25. Serrare, senza stringere completamente, nel lato esterno della staffa di fissaggio la staffa per la protezione ed in quello interno l'attacco del raccordo.
- 26. Posizionare la clip nella staffa per la protezione.

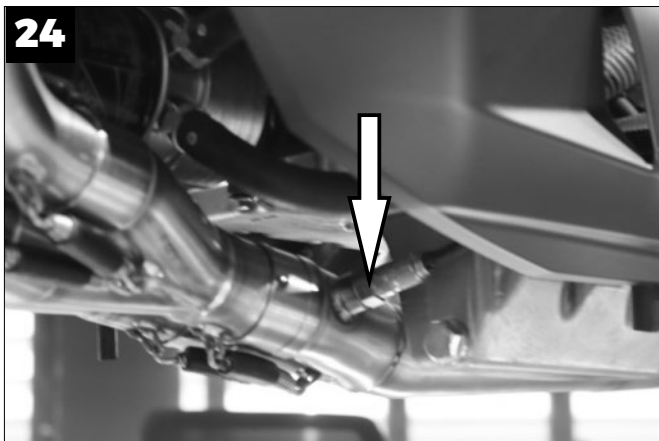
EN

- 24. Plug oxygen sensor.
- 25. Secure cover mounting bracket and link pipe welded mount as shown above (do NOT tighten in this phase).
- 26. Fit the caged nut as shown above.

FR

- 24. Remonter la sonde à oxygène.
- 25. Placer le support sur la fixation comme indiqué (sans serrer complètement à ce stade).
- 26. Placer l'écrou-cage comme indiqué.

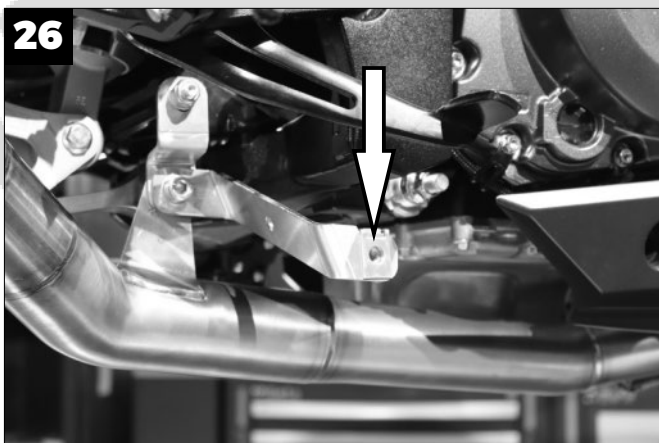
24



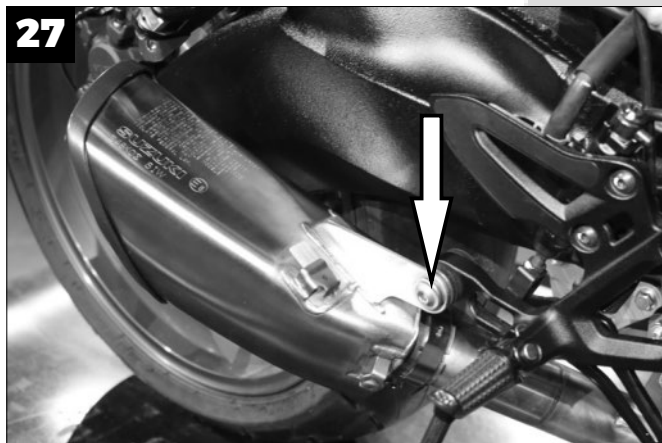
25



26



27



IT TERMINALE ORIGINALE

27. Innestare il terminale originale e serrare l'attacco.

EN ORIGINAL SILENCER

27. Fit original silencer and secure the mount.

FR SILENCIEUX D'ORIGINE

27. Placer le silencieux d'origine et mettre sa vis de fixation.

28



IT TERMINALE ARROW

28. Sfilare il gommino indicato dal terminale originale.
29. Rimuovere la coppiglia e sfilare il perno dal pedalino passeggero DX.

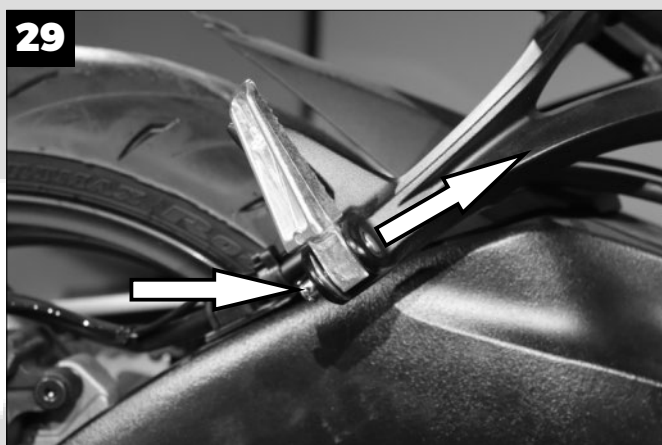
EN ARROW SILENCER

28. Remove the rubber grommet from original silencer.
29. Remove the pin from passenger's footrest.

FR SILENCIEUX ARROW

28. Enlever le caoutchouc indiqué du silencieux d'origine.
29. Enlever l'axe du repose-pied indiqué.

29



IT TERMINALE ARROW

30. Inserire nel pedolino passeggero DX il perno filettato fornito.
31. Fissare al perno la staffa di sostegno terminale mediante rondella e dado autobloccante basso forniti.

EN ARROW SILENCER

30. Fit the threaded pin given in the fitting kit as shown above.
31. Fit the mounting bracket as shown above, using hardware given in the fitting kit.

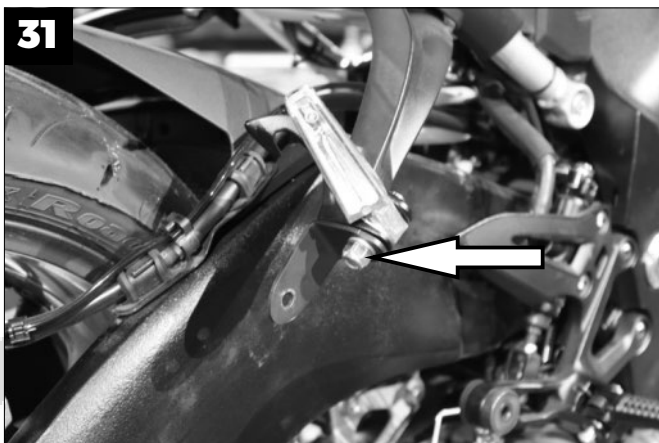
FR SILENCIEUX ARROW

30. Placer la vis fournie à sa place comme indiqué.
31. Placer la patte de fixation comme indiqué avec la visserie fournie.

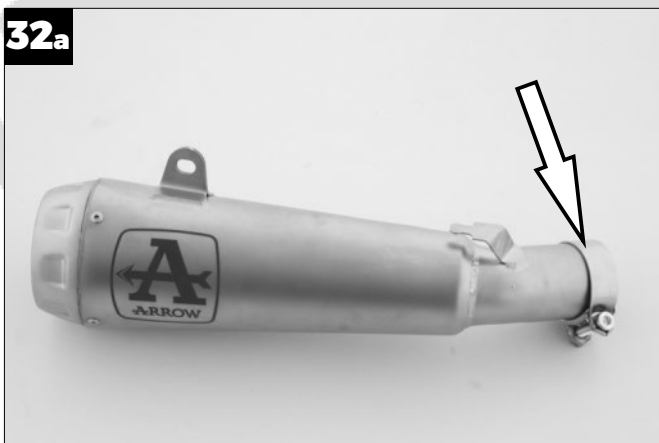
30



31



32a



32b



IT TERMINALE ARROW

- 32. Posizionare la fascetta di serraggio nell'innesto del terminale.
- 33. Innestare il terminale e serrare l'attacco alla staffa.

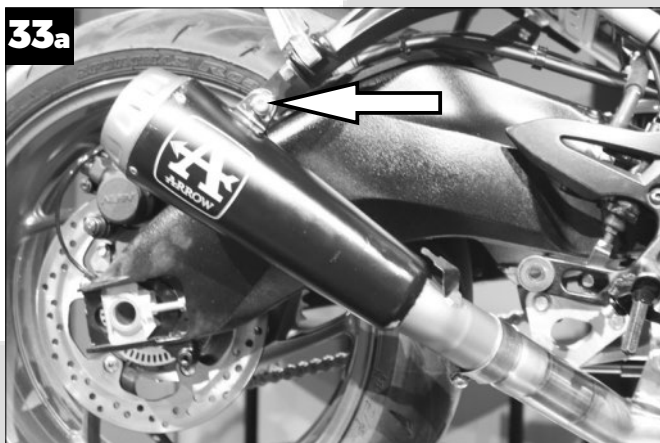
EN ARROW SILENCER

- 32. Fit the clamp as shown above.
- 33. Fit the silencer and secure the mount to the mounting bracket.

FR SILENCIEUX ARROW

- 32. Placer le ressort comme indiqué.
- 33. Placer le silencieux et mettre sa vis de fixation supérieure et serrer le collier inférieur.

33a



33b



IT TERMINALE ARROW

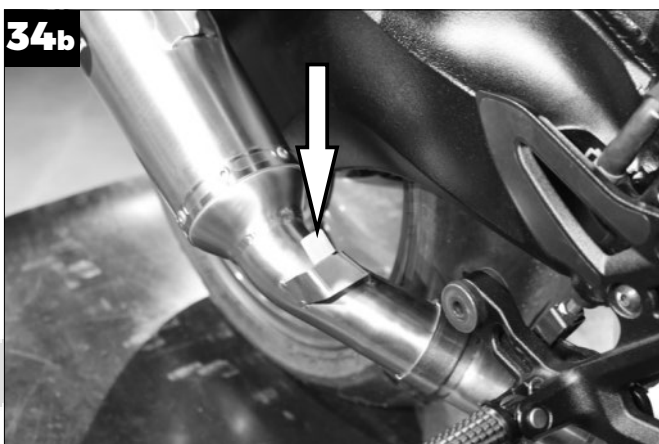
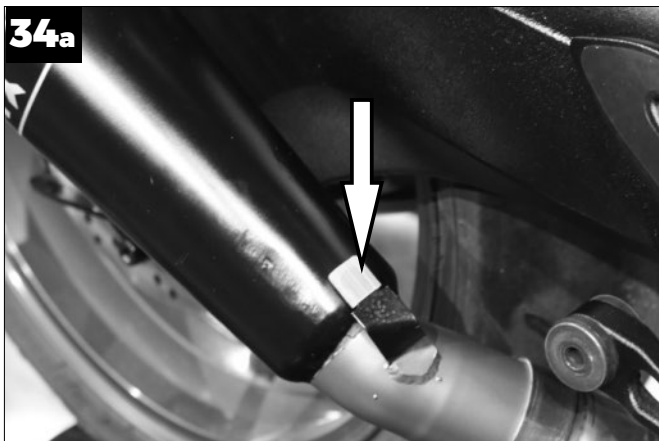
34. Inserire il gommino originale nell'attacco del terminale indicato.

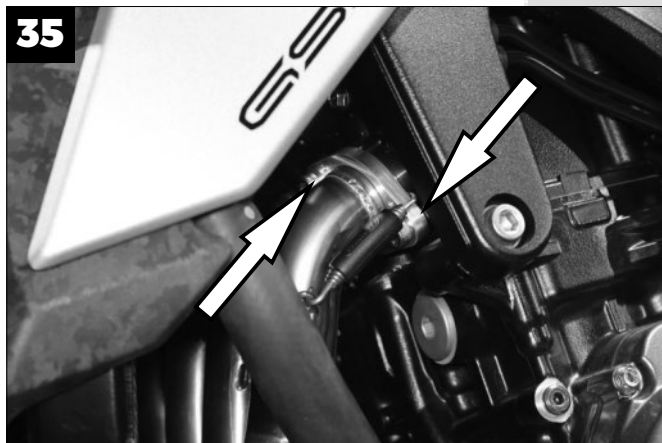
EN ARROW SILENCER

30. Fit the rubber grommet as shown above.

FR SILENCIEUX ARROW

30. Placer le caoutchouc comme indiqué.



35**IT**

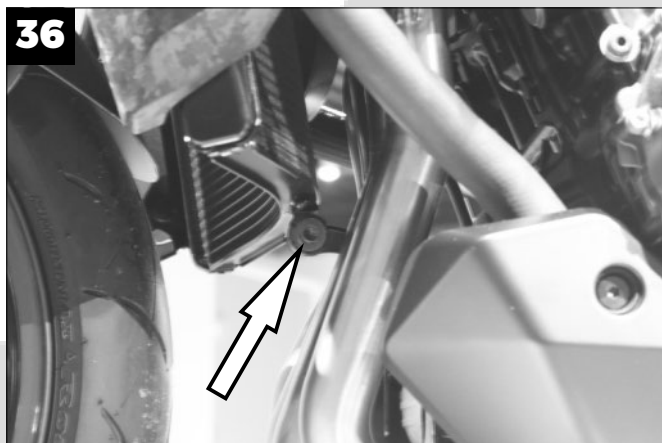
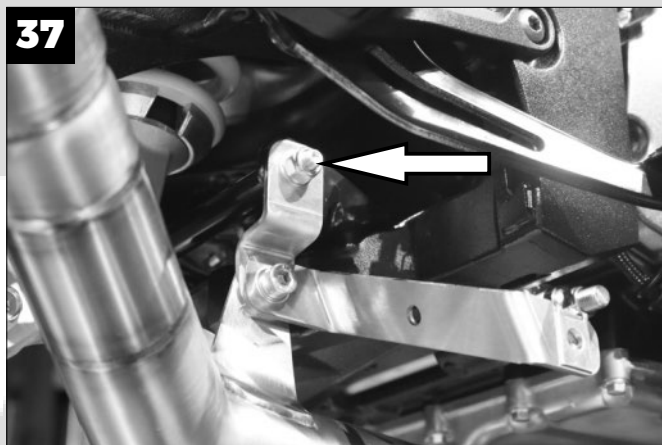
- 35. Serrare definitivamente i quattro collettori ai cilindri.
- 36. Rimontare staffa e radiatore come in origine.
- 37. Serrare definitivamente la staffa al telaio.

EN

- 35. Tighten the collectors to the cylinders.
- 36. Fit the radiator as in origin.
- 37. Tighten the mounting bracket to the frame.

FR

- 35. Serrer maintenant correctement les écrous aux cylindres.
- 36. Refixer le radiateur comme d'origine.
- 37. Serrer le support au cadre.

36**37**

IT

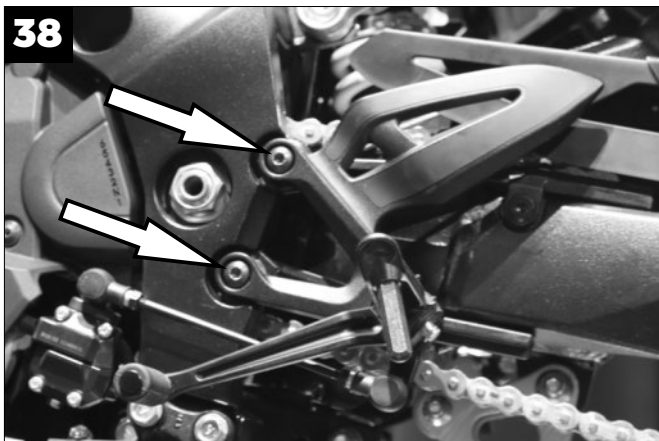
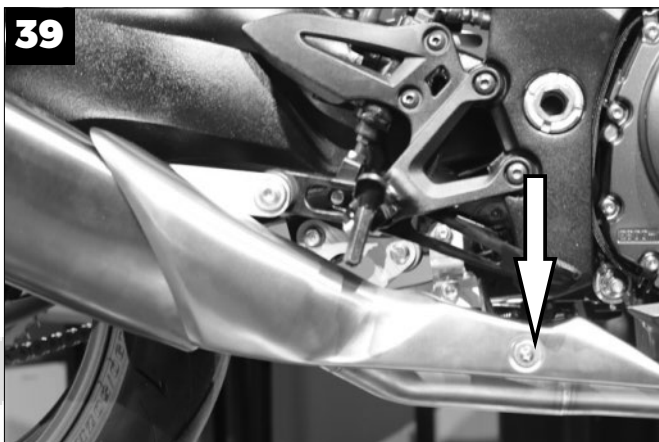
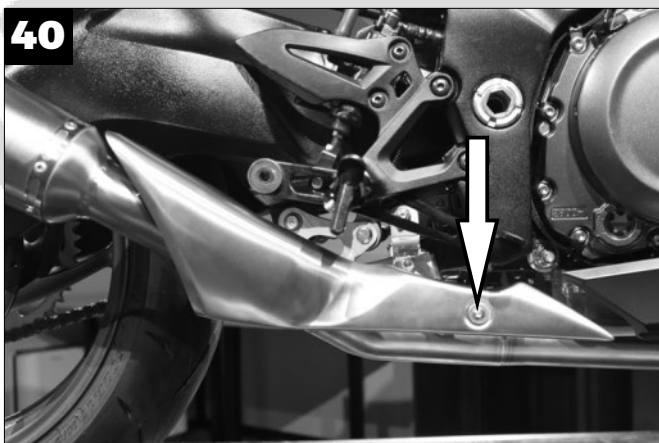
38. Rimontare la pedana lato cambio come in origine.
39. Montare e serrare la protezione su terminale originale mediante bulloneria originale.
40. Montare e serrare la protezione su terminale Arrow mediante bulloneria fornita.

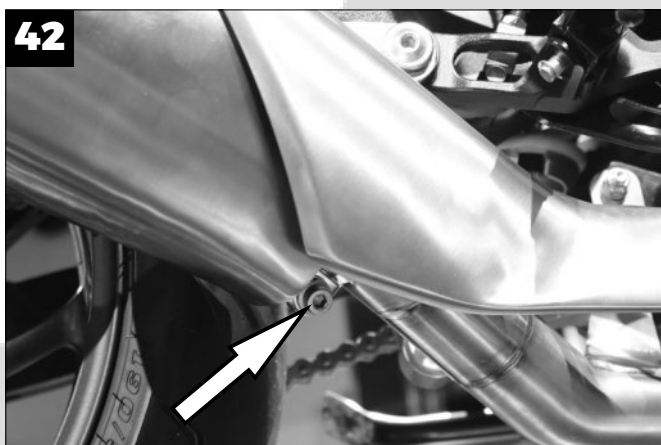
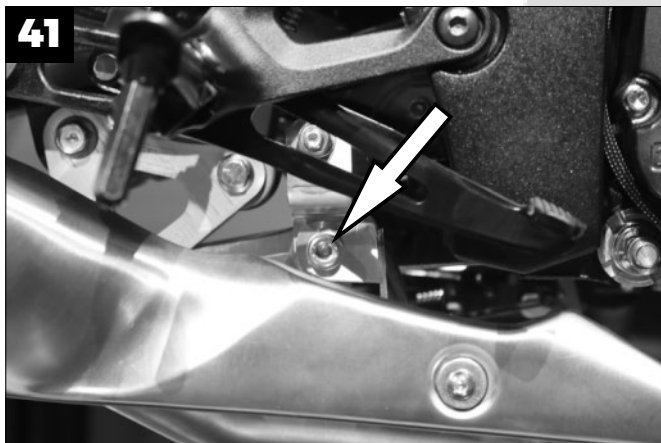
EN

38. Fit the LH footrest as in origin.
39. Fit the cover (on original silencer) with original hardware.
40. Fit the cover (on Arrow silencers) using hardware given in the fitting kit.

FR

38. Remonter le repose-pied comme à l'origine.
39. Sur le silencieux d'origine fixer l'enjoliveur avec la visserie d'origine.
40. Avec un silencieux Arrow, fixer l'enjoliveur avec la visserie fournie dans le kit.

38**39****40**



IT

41. Serrare definitivamente le staffe.
42. Serrare la fascetta tra raccordo e terminale.

EN

41. Tighten the mounting brackets.
42. Tighten the clamp.

FR

41. Serrer maintenant correctement la vis du support.
42. Serrer le collier.

IT

ATTENZIONE:

ISTRUZIONI PER INSTALLAZIONE DISPOSITIVO INGANNATORE VALVOLA
(OBBLIGATORIO PER IL CORRETTO FUNZIONAMENTO DELLA MOTO E DELLO
SCARICO).

EN

WARNING:

INSTRUCTION FOR EXHAUST VALVE ELIMINATOR DEVICE (MANDATORY FOR
CORRECT FUNCTIONING OF VEHICLE AND EXHAUST SYSTEM).

FR

AVERTISSEMENT:

INSTRUCTION POUR L'ELIMINATEUR DE VALVE (INDISPENSABLE POUR LE
FONCTIONNEMENT CORRECT DE LA MOTO ET DE L'ECHAPPEMENT).

IT

1. Rimuovere le selle.

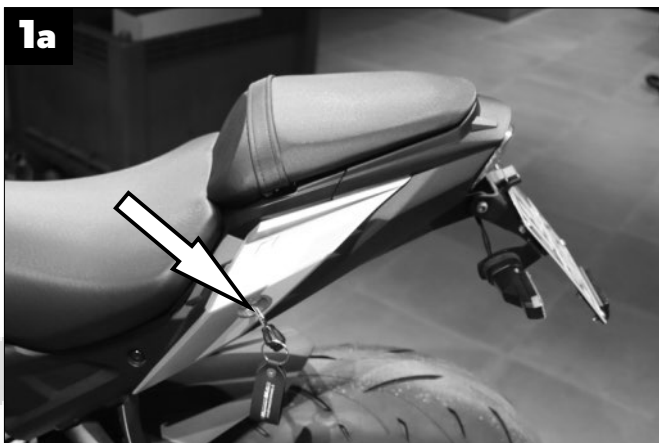
EN

1. Remove both seats.

FR

1. Enlever la selle.

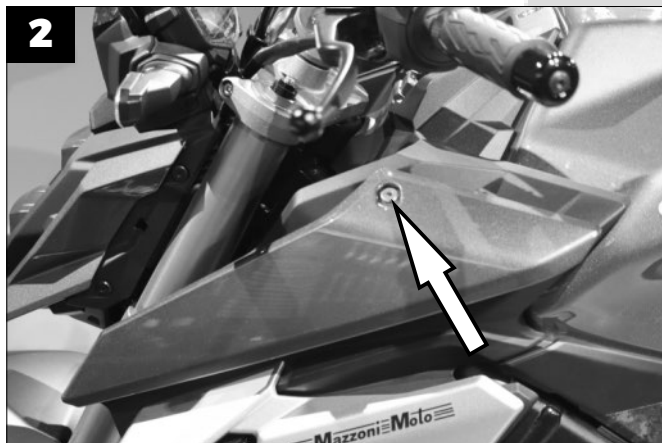
1a



1b



2



IT

2. Svitare la vite indicata e rimuovere la plastica sottostante.
3. Svitare la vite e sfilare la clip indicata.
4. Svitare la vite indicata.

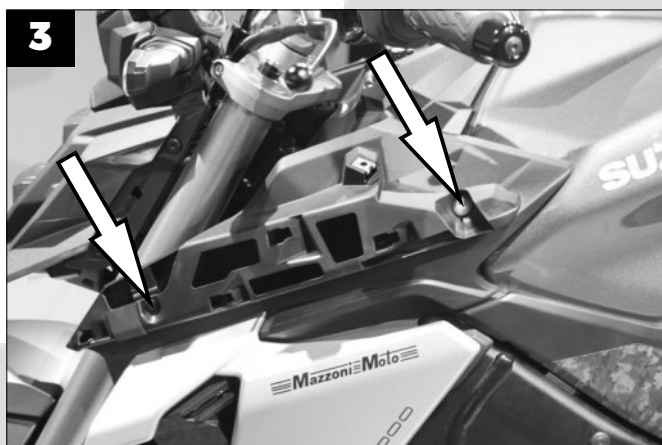
EN

2. Remove the screw shown above and remove the cover.
3. Remove the screw and pins shown above.
4. Remove the screw shown above.

FR

2. Enlever la vis indiquée et déposer le cache.
3. Enlever la vis et l'agrafe indiquées.
4. Enlever la vis indiquée.

3



4



IT

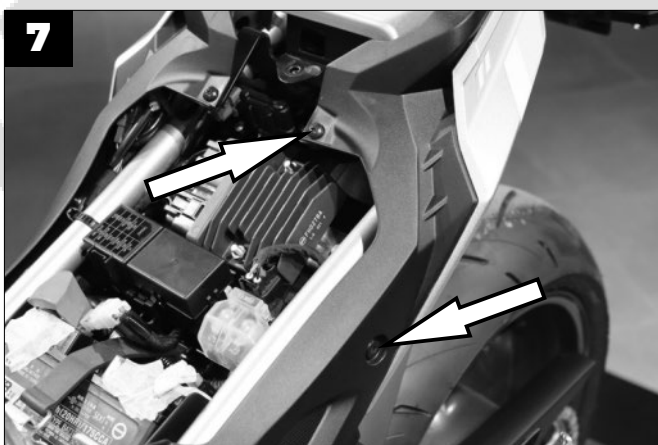
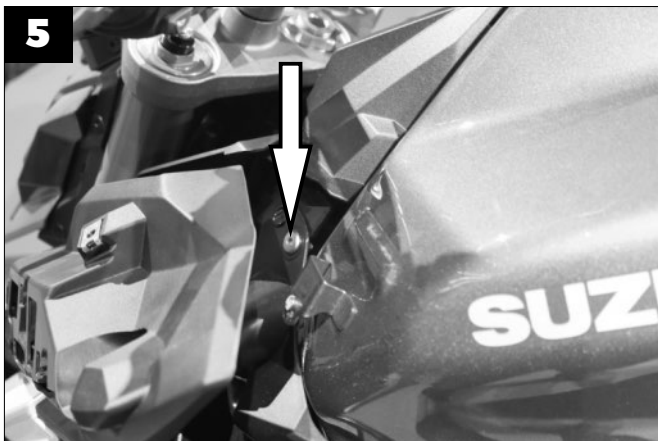
5. Scostare la carena laterale SX e svitare la vite indicata.
6. Rimuovere la plastica indicata.
7. Svitare le due viti indicate.

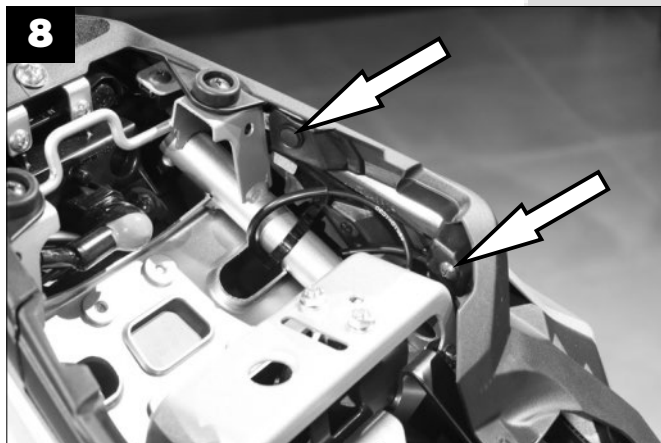
EN

5. Move away LH bodywork and remove the screw shown above.
6. Remove the cover shown above.
7. Remove the screws shown above.

FR

5. Déplacer le support et enlever la vis indiquée.
6. Enlever le cache indiqué.
7. Enlever les vis indiquées.



8**IT**

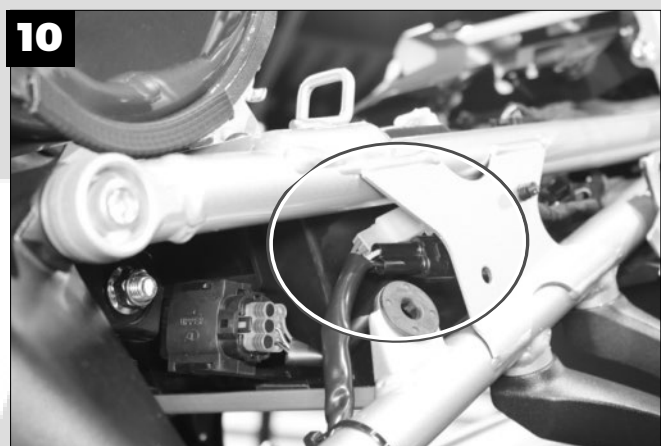
8. Svitare la vite e sfilare la clip indicate.
9. Rimuovere la plastica indicata.
10. Indicati i cablaggi su cui intervenire.

EN

8. Remove the screw and the pin shown above.
9. Remove the cover shown above.
10. In the red circle are shown the harnesses to be unplugged.

FR

8. Enlever les vis indiquées.
9. Enlever le cache indiqué.
10. Dans le cercle rouge sont indiqués les faisceaux à débrancher.

9**10**

ARROW
EXHAUST

ARROW SPECIAL PARTS S.P.A.

Via Citernese 128/130

06016 San Giustino (PG) - ITALY

Tel. +39.075.861.811 - Fax +39.075.861.8137

www.arrow.it · info@arrow.it

